

Université d'Augsbourg

29 octobre – 1er novembre 2013

Les idéologies linguistiques dans la presse écrite :

l'exemple des langues romanes



Universität Augsburg University

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

CATIFQ Centre d'analyse et de traitement informatique du français québécois

Québec Ministère des Relations internationales

Mardi, 29 octobre/Dienstag, 29. Oktober

Lieu/Ort :
Campus Universität Augsburg, Philologisch-Historische Fakultät

12.00 – 18.00 **Inscription/Einschreibung**
Immeuble D, Salle 5738

14.00 – 17.00 **Atelier des jeunes chercheurs (doctorants et étudiants)/Workshop wissenschaftlicher Nachwuchs**
Immeuble D, Salle 1005

* * *

Lieu/Ort :
Mairie d'Augsburg/Rathaus Augsburg

18.00 – 20.00 **Réception/Empfang**
Accueil par M. Hermann Köhler, conseiller municipal de l'éducation, ville d'Augsburg/Empfang von Herr Hermann Köhler, Bildungsreferent Stadt Augsburg
Fürstenzimmer

Mercredi, 30 octobre/Mittwoch, 30. Oktober

Lieu/Ort :
Zeughaus, Zeugplatz 4, Augsburg

08.30 – 09.00 **Inscription/Einschreibung**
Foyer

09.00 – 09.15 **Ouverture et mot de bienvenue/Eröffnung und Grußworte**
Salle 112ab (Hollsaal)

09.15 – 10.15 **Introduction/Einführung**
Salle 112ab

Sabine Schwarze (Augsburg) et Wim Remysen (Sherbrooke)
Les idéologies linguistiques entre science et linguistique profane

10.30 – 12.30 **L'idéologie des remarqueurs dans la presse écrite**
Salle 112a

Mairi McLaughlin (Berkeley)
Prestige et attitudes linguistiques dans la presse périodique sous l'Ancien Régime
Wendy Ayres-Bennett (Cambridge)
La persistance de l'idéologie linguistique des remarqueurs dans les chroniques de langage du XXe siècle
Olivia Walsh (Cambridge)
Les associations de langue en France et au Québec : reflet de l'idéologie linguistique des remarqueurs ?

10.30 – 12.30 **Unité et diversité dans le monde hispanophone I**
Salle 112b

Esteban Lidgett (Buenos Aires)
El Diario Español *y el debate sobre la enseñanza del castellano en la Argentina (1927-1928)*
María Cecilia Pereira et Mariana di Stefano (Buenos Aires)
Ideologías lingüísticas en el "Diálogo semanal con los lectores" del diario argentino La Nación
Guillermo Toscano y García (Buenos Aires)
Saber lingüístico e institucionalización disciplinaria : la encuesta del diario Crítica *(1927)*

12.30 – 14.00 **Pause**

14.00 – 16.30 **Idéologies linguistiques, sociales et politiques**
Salle 112a

Annette Boudreau (Moncton)
Les idéologies linguistiques dans la presse écrite et la construction nationale : l'exemple de l'Acadie
Émilie Urbain (Moncton)
Les débats idéologiques langagiers dans la presse francophone louisianaise et la construction du citoyen légitime : pratiques linguistiques, races et ethnicité
Agnès Steuckardt (Montpellier)
La satire des mots à la mode dans la presse française : idéologie linguistique et idéologie politique
Fabio Ruggiano (Messina)
Ideologia linguistica in campagna elettorale

14.00 – 16.30 **Unité et diversité linguistique dans le domaine italophone**
Salle 112b

Fabio Rossi (Messina)
Dalla questione della lingua all'aggressione linguistica : la funzione metalinguistica nei giornali italiani dell'ultimo decennio
Rosaria Stuppia (Messina)
Italiano e dialetto nei giornali siciliani del Novecento
Giuliana Fiorentino (Molise)
Italiano dei media nella stampa italiana
Francesca Santulli (Milano)
La riflessione metalinguistica sulla stampa italiana : oltre l'epicedio ?

16.30 – 17.00 **Pause**

17.00 – 18.00 **Conférence plénière (Domaine italophone)/Plenarvortrag (Italienisch)**
Salle 112ab

Luca Serianni (Roma)
L'idea di norma linguistica nelle pagine dei giornali italiani

*** * ***

19.30 **Souper festif/Gemeinsames Abendessen**
Wirtshaus Riegele, Frölichstraße 26, Augsburg

Jeudi, 31 octobre/Donnerstag, 31. Oktober

09.15 – 10.15 **Conférence plénière (Domaine francophone)/Plenarvortrag (Französisch)**
Salle 112ab

Anne-Marie Houdebine (Paris)
De l'Imaginaire linguistique à la perversion du langage, ou que deviennent les regards sur la langue et les discours au XXIe siècle

10.30 – 12.00 **La féminisation et les idéologies linguistiques**
Salle 112a

Donella Antelmi (Milano)
Rappresentazioni di genere : ideologia linguistica e pratiche discorsive
Carmen Llamas Saíz (Navarra)
La cuestión del sexismo lingüístico en la prensa española : producción y reproducción de ideologías a la luz de la teoría de la valorición

10.30 – 12.30 **Regards croisés I : La francophonie (Québec/France)**
Salle 112b

Chiara Molinari (Milano)
La « langue française » dans la presse francophone : enjeux discursifs et représentations
Gaëlle Planchenault (Simon Fraser)
Proposition d'une étude comparative des idéologies linguistiques québécoises et françaises dans la presse écrite
Nadine Vincent (Sherbrooke)
Perception dans les journaux français de la lutte québécoise aux anglicismes

12.30 – 14.00 **Pause**

14.00 – 16.00 **Chroniques de langage dans le domaine francophone**
Salle 112a

France Martineau (Ottawa)
La presse écrite au Canada français : tensions entre idéologies et pratiques linguistiques
Wim Remysen (Sherbrooke)
L'argumentation d'autorité et la représentation du dictionnaire dans les chroniques de Pierre Beaudry et de Louis-Paul Béguin
Frank Paulikat (Augsburg)
« Le mur du çon » : la chronique de langage du Canard enchaîné

14.00 – 16.00 **Regards croisés II : Français/italien**
Salle 112b

Rotraud von Kulessa (Augsburg)
Polemiche linguistiche e letterarie nella stampa veneziana nel '700
Daniela Pietrini (Heidelberg)
Gli "anoressici della comunicazione" : i giovani e il loro linguaggio sulle pagine dei quotidiani
Maria Zaleska (Varsovie)
Semplice, semplificato... sempliciotto ? Argomenti pro e contro la semplificazione linguistica nella stampa italiana e francese

16.00 – 16.30 **Pause**

16.30 – 17.30 **Chroniques de langage dans le domaine italophone**
Salle 112a

Carmelo Scavuzzo (Messina)
L'ideologia linguistica di Bruno Migliorini giornalista
Sabine Schwarze (Augsburg)
La cronaca linguistica italiana a servizio dell'unificazione linguistica

16.30 – 18.00 **Regards croisés III : Français/espagnol**
Salle 112b

Montserrat López Díaz (Santiago de Compostela)
Regard des tribunes de presse sur le discours euphémique
Laura Calabrese et Laurence Rosier (Bruxelles)
Les internautes font la police : purisme et surveillance du discours d'information en contexte numérique
Jean-Benoît Nadeau
Espagnol « urgent » et français « tranquille »

Vendredi, 1er novembre/Freitag, 1. November

09.15 – 10.15 **Conférence plénière (Domaine hispanophone)/Plenarvortrag (Spanisch)**
Salle 112ab

Elvira Narvaja de Arnoux (Buenos Aires)
Representaciones sobre la lengua y los discursos en los manuales de estilo periodísticos en español en el marco de la globalización

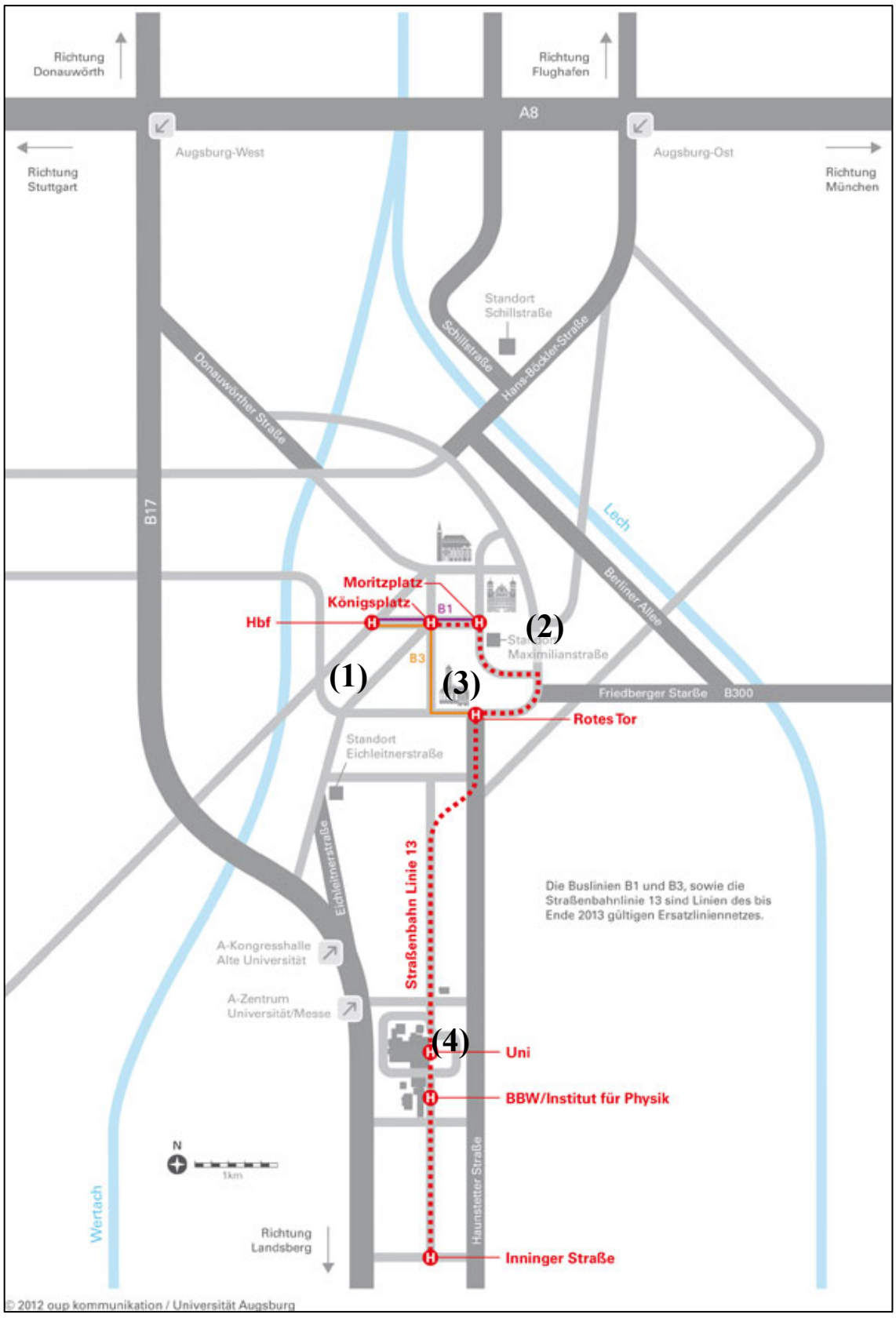
10.30 – 12.30 **Unité et diversité dans le monde hispanophone II**
Salle 112a

Carmen Marimón Llorca (Alicante)
El papel de la prensa en la creación de una identidad lingüística y cultural panhispánica : los Congresos internacionales de la lengua española
María Florencia Rizzo (Buenos Aires)
El discurso de la prensa escrita en los Congresos internacionales de la lengua española
Laura Villa (Dayton)
El papel de la prensa madrileña en los debates en torno a la simplificación ortográfica : El educador *(1842) y* El español *(1846)*

10.30 – 12.30 **Le journaliste et ses idéologies linguistiques**
Salle 112b

Mourad Ali-Khodja (Moncton)
Langue et politique dans le nationalisme acadien émergent : Valentin Landry (1844-1919), journaliste et intellectuel
Antoine Jacquet (Bruxelles)
L'imaginaire linguistique des journalistes, facteur d'autorégulation normative : entretiens avec des journalistes et des correcteurs belges francophones
Carlos Frühbeck Moreno (Enna)
La imperial eñe *: purismo e ideología en los artículos de opinión del último Camilo José Cela*

12.30 – 13.00 **Conclusion/Abschlussdiskussion**



Tramway ligne 13/Straßenbahn Linie 13 :

Hbf (Gare/Hauptbahnof)	Wirtshaus Riegele (1)
Rathausplatz	Hôtel de ville/Rathaus (2)
Moritzplatz	Zeughaus (3)
Uni	Campus Universität Augsburg (4)